

- Ⓓ Gebrauchsanleitung
- Ⓔ Instructions for use
- Ⓔ Instrucciones de uso
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓖ Gebruiksaanwijzing

- Ⓒ Способ применения
- Ⓘ Istruzione per l'uso
- ⒫ Modo de utilização
- Ⓓ Brugsanvisning
- Ⓔ Bruksanvisning

- Ⓗ Instrukcja obsługi
- Ⓖ Οδηγίες χρήσης
- Ⓔ Návod k použití
- Ⓖ Navodilo za uporabo
- Ⓒ Návod na použitie



Ⓓ **Heizkörper-Reflexionsfolie mit Klebeband**
Energiesparen leicht gemacht! Diese praktische Folie isoliert nicht nur gegen Kälte, sondern reflektiert auch die vom Heizkörper abgegebene Wärme in den Wohnraum bevor sie von den Außenwänden geschluckt wird. So sparen Sie Heizkosten. Zuschneidbar.

Gebrauchsanleitung: Die Reflexionsfolie auf die gewünschte Größe zuschneiden. Das Doppel-Klebeband passend abschneiden und auf die Rückseite der Folie kleben. Fest andrücken. Die Schutzfolie des Doppel-Klebebandes an einer Ecke lösen und abziehen. Die Oberfläche, muss immer sauber, trocken und staubfrei sein. Die Reflexionsfolie hinter dem Heizkörper an die Wand ankleben und dann fest andrücken.

Ⓔ **Radiator reflector foil with adhesive tape**
Energy saving made easy! This practical foil does not only insulate against the cold, but also reflects the heat generated by the radiator back into the room before it gets swallowed up by outside walls. This is the way to save heating costs. Cuts down to size.

Instructions for use: Cut down the reflector foil to the required size. Cut off the double-sided adhesive tape accordingly and stick it on the back of the foil. Press off the protective foil of the adhesive tape on one corner and pull it off. The surface must always be clean, dry, and dust-free. Stick the reflector foil to the wall behind the radiator and press down firmly.

Ⓓ **Lámina reflectante para radiador con cinta adhesiva**

¡Ahorrar energía es fácil! esta práctica lámina no sólo aísla del frío, sino que además refleja el calor producido por el radiador hacia la sala habitada antes de ser absorbido por las paredes exteriores. Así se ahorra Ud. costes en calefacción. Recortable a medida.

Instrucciones de uso: Recorte la medida deseada de lámina reflectante. Recorte la medida correspondiente de la doble cinta adhesiva y péguela a la cara posterior de la lámina. Apriete bien. Retire la lámina protectora de la doble cinta adhesiva empezando por uno de sus extremos. La superficie debe estar siempre limpia, seca y libre de polvo. Pegue la lámina reflectante a la pared detrás del radiador y presione con fuerza.

Ⓕ **Feuille réfléchissante pour radiateurs avec ruban adhésif**

Économiser de l'énergie, rien de plus simple! Cette pratique feuille n'isole pas seulement du froid, mais reflète aussi la chaleur transmise par le radiateur dans les pièces d'habitation avant qu'elle soit absorbée par les murs. Vous économisez ainsi des frais de chauffage. Elle peut être découpée.

Mode d'emploi: Découpez la feuille réfléchissante à la taille désirée. Découpez la bande adhésive double face à la taille qui convient et collez-la sur l'envers de la feuille. Appuyez pour qu'elle adhère bien. Décollez la feuille de protection de la bande adhésive en décollant un coin et en la retirant. La surface doit toujours être propre, sèche et sans poussière. Collez la feuille adhésive derrière le radiateur et appuyez bien pour qu'elle adhère.

Ⓔ **Radiator isolatiefolie met plakstrip**

Zo wordt energie bespaard gemakkelijker! Deze handige folie isoleert niet alleen tegen kou, maar reflecteert ook de warmte die door de radiator wordt afgegeven voordat deze door de buitenwanden wordt opgenomen. Zo bespaart u op uw stookkosten. Op maat te snijden.

Gebruiksaanwijzing: Knip de isolatiefolie op het gewenste formaat. Knip de dubbelzijdige plakstrip op de juiste lengte af en plak deze op de achterkant van de folie. Stevig aandrukken. De beschermfolie van de dubbelzijdige plakstrip in een hoekje loshalen en vervolgens losrekken. Het oppervlak moet altijd schoon, droog en stofvrij zijn. De isolatiefolie achter de radiator op de muur plakken en dan stevig aandrukken.

Ⓒ **Отражающая пленка для радиаторов с клеевой лентой**

Экономить энергию проще всего! Эта практичная пленка не только защищает от холода, но и отражает отходящее от радиаторов тепло, прежде чем оно будет поглощено наружными стенами. А Вы экономите на расходах за электроэнергию. Пленку можно разрезать.

Инструкция по использованию: Отрезать отражающую пленку нужного размера. Отрезать двухстороннюю клейкую ленту необходимой длины и приклеить к обратной стороне пленки. Крепко прижать. Потянуть в уголке и снять защитную пленку двухсторонней клейкой ленты. Склеиваемые поверхности всегда должны быть чистыми, сухими и без пыли. Приклеить отражающую пленку на стену за радиатором и хорошо прижать.

Ⓘ **Foglio di riverbero con nastro adesivo per termosifoni**

Ecco un modo facile per risparmiare energia! Questo pratico foglio non solo dal freddo ma riflette anche il calore emesso dal termosifone nel locale evitandone la dispersione attraverso le pareti esterne. Così si possono ridurre i costi di riscaldamento. Si può tagliare a misura.

Istruzioni d'uso: Ritagliare nella misura desiderata il foglio di riverbero. Tagliare poi su misura il nastro biadesivo ed incollarlo sulla parte posteriore del foglio. Premere con forza. Rimuovere su un angolo la pellicola protettiva del nastrobiadesivo e toglierla. La superficie deve essere pulita, asciutta e libera da residui di polvere. Incollare il foglio di riverbero sulla parete dietro il termosifone e poi premere con forza.

Ⓕ **Folha reflectora para radiadores com fita colante**

Poupar energia facilmente! Esta folha prática não só isola contra o frio, mas reflete também o calor, que sai dos radiadores para a sala, antes de ser absorvido pelas paredes exteriores. Assim pouparam-se despesas de aquecimento. A folha pode ser recortada.

Modo de utilização: Cortar a folha reflectora à medida desejada. Cortar a fita duplamente colante à medida e colar na parte de trás de folha. Apertar com força. desligar a folha protectora da fita duplamente colante num canto e separar. A superfície tem que estar sempre limpa, seca a livre de poeiras. Colar a folha reflectora na parte de trás do radiador, na parede e depois pressionar com força.

Ⓔ **Varmereflekterende folie inkl. tape**

Så nemt er det at spare energi! Den praktiske folie isolerer mod kulde og reflekterer samtidig den varme, radiatoren afgiver, så varmen sendes ind i rummet, før den absorberes af ydervæggen. Dermed opnås en besparelse på varmeudgiften. Kan klippes til efter behov.

Brugsanvisning: Klip den varmereflekterende folie til i den ønskede størrelse. Klip den dobbeltklæbende tape passende til, og klæb den på bagsiden af folien. Tryk tapen godt fast. Løs beskyttelsesfilmen i et hjørne af tapen og træk den af. Væggoverfladen skal være helt ren, tør og støvfri. Klæb refleksionsfolien op på væggen bag radiatoren og tryk den godt fast.

Ⓔ **Reflekterande folie för värmeelement, med klisterband**

Ett enkelt sätt att spara energi! Denna praktiska folie isolerar inte bara mot kyla utan reflekterar även värmen från värmeelementet i rummet innan denna försvinner i ytterväggarna. På så sätt sparar du värmekostnader. Kan klippas till. Bruksanvisning: Klipp till den reflekterande folien i önskad storlek. Klipp av passande längd av det dubbelklisterande bandet och klistera fast det på baksidan av folien. Tryck fast ordentligt. Lossa skyddsfolien på det dubbelklisterande bandet i ett hörn och dra av den. Ytan ska alltid vara ren, torr och dammfri. Fäst den reflekterande folien på väggen bakom värmeelementet och tryck sedan fast den ordentligt.

Ⓔ **Folia refleksijsna do grzejników z taśmą klejącą**
Ułatwia oszczędzanie energii! Ta praktyczna folia posiada nie tylko własności izolujące, lecz odbija również ciepło emitowane przez grzejniki w głąb pomieszczenia, zanim zostanie pochłonięte przez ściany zewnętrzne. W ten sposób redukuje się koszty ogrzewania. Możliwość przycięcia na wymiar.

Instrukcja użytkowania: Przyciąć folię refleksijsną na pożądaną wymiar. Dwustronną taśmę klejącą odpowiednio przyciąć i przykleić na tylnej stronie folii. Dokładnie docisnąć. Folię dwustronnej taśmy klejącej podważyć na rogu i oderwać. Powierzchnia musi być czysta, sucha oraz odkurzona. Folię refleksijsną przykleić do ściany za grzejnikami, a następnie mocno docisnąć.

Ⓔ **Μεμβράνη αντανακλαστική με κολλητική ταινία, για καλοριφέρ**

Εξοικονόμηση ενέργειας – πανεύκολο! Αυτή η πρακτική μεμβράνη δεν μόνωνει μόνο από το κρύο, αλλά αντανακλά και τη θερμότητα του καλοριφέρ στο χώρο σας πριν την καταπιούν οι εξωτερικοί τοίχοι. Έτσι εξοικονομάτε έξοδα θέρμανσης. Κόβεται στα μέτρα σας.

Οδηγίες Χρήσης: Κόβετε την αντανακλαστική μεμβράνη στα μέτρα που θέλετε. Κόβετε τη διπλή κολλητική ταινία και την κολλάτε στην όπισθεν της μεμβράνης. Πιέστε το καλά. Ξεκλλάτε σε μία γωνία την προστατευτική μεμβράνη της διπλής κολλητικής ταινίας και την τραβάτε. Η επιφάνεια πρέπει να είναι καθαρή και στεγνή. Κολλάτε την αντανακλαστική μεμβράνη στον τοίχο πίσω από το καλοριφέρ και την πιέζετε καλά.

Ⓔ **Reflexní fólie na radiátory s lepicí páskou**

Způsob, jak snadno šetřit energii! Tato praktická fólie izoluje nejen proti chladu, ale také odráží teplo vydávané radiátorem do obytné místnosti před tím, než je pohltí obvodové zdi. Snížíte si tak náklady na topení. Možnost zkrácení.

Návod k použití: Reflexní fólii zastříhnete na požadovanou velikost. Vhodně odstříhnete oboustrannou lepicí pásku a nalepte ji na zadní stranu fólie. Pevně přitlačte. V jednom z rohů uvolněte a stáhněte ochrannou fólii oboustranné lepicí pásky. Povrch musí být vždy čistý, suchý a bez prachu. Reflexní fólii nalepte za topné těleso na stěnu a poté ji pevně přitlačte.

Ⓔ **Odbojna folija za leplilim trakom za radiatorje**
Poenostavi varčevanje z energijo! Ta praktična folijo ne izolira samo pred mrazom, ampak tudi odbija toploto, ki izhaja iz radiatorjev, v bivalni prostor preden jo posrkajo zunanje stene. Na ta način varčujete pri stroških ogrevanja. Folija se lahko prireže.

Navodilo za uporabo: Odbojno folijo prirežite na željeno velikost. Dvojni leplilni trak ustrezno odrežite in ga nalepite na zadnjo stran folije. Močno pritisnite. Zaščitno folijo dvojnega leplilnega traku ločite na enem koncu in jo potegnite dol. Površina mora biti vedno čista, suha in neprašna. Odbojno folijo prilepite na steno za radiatorjem in jo močno pritisnite.

Ⓔ **Reflexná fólia pre vykurovacie telesá s lepiacim prúžkom**

Šetriť energiou je jednoduché! Táto praktická fólia neizoluje iba proti chladu, ale odráža aj teplo sálajúce z vykurovacieho telesa do miestnosti predtým, ako ho absorbuje vonkajšia stena. Taktó šetríte náklady na vykurovanie. Fóliu je možné pristrihnúť na potrebnú veľkosť.

Návod na použitie: Pristrihnite reflexnú fóliu na potrebnú veľkosť. Obojstranný lepiaci prúžok odstrihnite na potrebnú dĺžku a nalepte na zadnú stranu fólie. Pevne pritlačte. Uvoľnite ochrannú fóliu obojstranného lepiaceho prúžku v jednom rohu a stiahnite. Povrch musí byť vždy čistý, suchý a očistený od prachu. Reflexnú fóliu nalepte na stenu za vykurovacie teleso a pevne pritlačte.